

2023年 11 月号

# 多文化共生情報广场信息报

◇发行:东大阪市多文化共生情報广场(每月发行1次)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16 階

◇TEL 06-4309-3311 / FAX 06-4309-3823 <https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html>



← 希望通过电子邮件阅读多文化共生情報广场信息报时, 请扫码。

## 11月12日~25日为“消除对妇女暴力运动”期间

11月12日~25日「女性に対する暴力をなくす運動」期間

## 面向外国人的咨询@东大阪国际交流节

外国人のための相談@東大阪国際交流フェスティバル

可以用多种语言进行与生活相关的事情的咨询。

◆时间: 11月3日(节假日) 10:00~15:00

◆地点: 三瀬公園(位于近鉄布施車站南面 300 米处)

◆对应语言: 英语、韩国・朝鲜、中文、越南其他

生活に関することなど、多言語で相談できます。

◆日時: 11月3日(祝) 10時~15時

◆場所: 三ノ瀬公園(近鉄布施駅南へ300m)

◆対応言語: 英語、韓国・朝鮮語、中国語、ベトナム語ほか

咨询处: 多文化共生情報广场 TEL 06-4309-3311 / FAX 06-4309-3828

問合せ先: 多文化共生情報プラザ

## 致明年4月有入学・升学的孩子的家庭

来年4月入学・進級する子どもがいる家庭へ

### 【外国国籍的人士】

我们向有外国国籍孩子的家庭寄送入学指南。对随函附上入学申请书已经提交给学事科的人, 将寄送就学、升级通知书。另外, 即使在没有提交入学申请书的情况下, 为了确认对在本市有居民票的孩子是否给予了接受教育的机会, 将听取预定升学的学校或现在的状况。

### 【入学准备费】

由于经济上的理由, 以难以让孩子接受义务教育的家长为对象, 支付入学准备费(有家庭收入总收入的限制)。

◆对象: 在市内居住, 明年4月预定成为市立小学、中学、义务教育学校1年级新生, 或义务教育学校新7年级学生的家长

◆支付金额: ▷小学・义务教育学校1年级新生=5万4060日元

中学1年级新生、义务教育学校7年级新生=6万3000日元

◆申请: 就学、升级通知书里随函附上申请书, 请在11月上旬~明年1月5日, 直接提交给各市立小学、中学、义务教育学校或学事科

支付时间为入学前的3月上旬, 请注意3月30日以后不能申请、办理手续。

### 【外国籍の方】

外国籍の子どもがいる家庭に入学案内を送付しています。同封の入学申請書を学事課へ提出した方には、就学・進級通知書を送付します。また、入学申請書が提出されなかった場合でも、本市に住民票がある子どもに教育の機会が与えられているかを確認するため、進学予定の学校や現在の状況の聞き取りを行います。

### 【入学準備費】

経済的な理由で、子どもに義務教育を受けさせることが困難な保護者を対象に、入学準備費を支給します(世帯の所得合計額の制限あり)。

◆対象: 市内在住で来年4月に市立小・中学校、義務教育学校の新1年生または義務教育学校の新7年生になる予定の子どもがいる保護者

◆支給額: ▷小・義務教育学校新1年生=5万4060円

▷中学校新1年生・義務教育学校新7年生=6万3000円

◆申請: 就学・進級通知書と同封の申請書を11月上旬~来年1月5日(金)に各市立小・中学校、義務教育学校または学事課へ直接

支給時期は入学前の3月上旬で3月30日(土)以降に申請・手続きはできませんので、ご注意ください。

咨询处:学事課 TEL 06-4309-3271 / FAX 06-4309-3838

問合せ先: 学事課

## 募集市営住宅入居者

市営住宅入居者募集

◆申请资格:满足以下所有条件的人士

◆応募資格:次の要件を全て満たす方

<p>▷在本市居住（有居民登记）或在本市工作 ▷有同居的家人（订婚者、同居伴侣或者同性伴侣可） ※即使是单身，只要满足 60 岁以上或残疾人等条件也可以申请。 ▷在住房方面遇到困难 ▷收入在标准以下 ◆申请:请在 11 月 1 日（周三）～11 月 15 日（周三）期间，将申请表及所需文件用指定信封（加盖有效邮戳）邮寄（每户仅限 1 张）。 申请表可以于 11 月 1 日(周三)～11 月 15 日(周三)，在市营住宅管理中心、市役所本馆 15 楼住宅政策室总务管理课、1 楼市政信息角、行政服务中心、福利事务所领取。</p>	<p>しないざいじゅう じゅうみんとろうく ざいじん ▷市内在住（住民登録）または在勤 どうきょしんぞく こんやくしや ないえんしや ▷同居親族がいる（婚約者、内縁者またはパートナーシップ かんけいしやか 関係者可） たんしんしや さいいじょう しょうがいしや じょうけん み か ※単身者でも 60 歳以上や障害者などの条件を満たせば可。 じゅうたく こま ▷住宅に困っている しょうとく きじゆんがくない ▷所得が基準額以内 もうしこみ おうぼうし ひつようしよるい がつついたち すい にち ◆申込：応募用紙と必要書類を 11 月 1 日（水）～15 日 すい けいしんゆうこう しょうてい ふうとう ゆうそう せたい つう （水）（消印有効）に所定の封筒で郵送（1 世帯 1 通のみ） おうぼうし がつついたち すい にち すい しえいじゅうたくかんり 応募用紙は 11 月 1 日（水）～15 日（水）に市営住宅管理センタ しやくしよほんちゆうしや かいじゅうたくせいさくしつそうむかんりか かいしせい 一、市役所本庁舎 15 階住宅政策室総務管理課・1 階市政 じょうほう ぎょうせい ふくしじむしょ はいふ 情報コーナー、行政サービスセンター、福祉事務所で配布。</p>
---	--

申請・咨询处：市営住宅管理中心 TEL 06-6788-8001 / FAX 06-6788-8005  
 申込・問合せ先：市営住宅管理センター

### 夜间当天艾滋病抗原抗体检查

<p>艾滋病（后天性免疫缺陷综合征），是由于感染 HIV（人类免疫缺陷病毒）造成免疫功能缺陷而引发各种疾病症状。只有通过检查才能确诊是否感染。及早发现并接受适当的治疗很重要。 【夜间当天艾滋抗原抗体检查】 可以匿名・免费检查，当日即可获知检查结果。 ◆日期时间:12 月 5 日（周二） 18:00～19:30 ◆地点:中保健中心 ◆名额:30 人（按申请先后顺序） ◆申请:请拨打下面的联系电话 【专业咨询】 各保健中心，均实施艾滋病抗原抗体检查、梅毒检查、衣原体检查。所有检查均可匿名且免费进行。 ◆申请：各保健中心</p>	<p>やかんそくじつ こうげんこうたいけんさ 夜间即日エイズ抗原抗体検査 こうてんせいめんえきふぜんしやうこうぐん エイズ（後天性免疫不全症候群）とは、HIV（ヒト免疫不全 かんせん めんえきふぜん ウイルス）の感染により免疫機能が破壊されてさまざまな か かい 病気を発症する状態です。感染を確認する方法は検査しか びょうき はっしょう じょうたい かんせん かくにん ほうほう けんさ ありません。早期に発見し、適切な治療を受けましょう。 そうき はっけん てきせつ ちりょう う 【夜間即日エイズ抗原抗体検査】 やかんそくじつ こうげんこうたいけんさ とくめい むりょう けんさ ひ けっか 匿名・無料で検査でき、その日に結果がわかります。 ◆日時：12 月 5 日（火）18:00～19:30 ぼしよ なかほけん ◆場所：中保健センター ていいん にん もうしこみせんちやくじゆん ◆定員：30 人（申込先着順） ◆申込：下記問合せ先へ電話で もうしこみ か きといあわ さき でんわ 【専門相談】 せんもんそうだん かくほけん こうげんこうたいけんさ ばいどくけんさ 各保健センターでは、エイズ抗原抗体検査、梅毒検査、クラ けんさ じっし とくめい むりょう けんさ ミジア検査を実施しています。いずれも匿名・無料で検査でき ます。 しんせい かくほけん ◆申請：各保健センターへ</p>
--	---

咨询处：感染症課 TEL 072-960-3805 / FAX 072-960-3809  
 問合せ先：感染症対策課

### 特定健康診断

<p>特定健康检查是为了了解自身健康状态而进行的重要的健康诊断。 进行特定健康诊断时，可以一年一次免费接受最多 1 万 2000 日元的检查。4 月～5 月将特定健康诊察券发送给符合条件的对象者。诊察券的有效期限为明年 3 月 31 日（周日）。 ◆对象：本年度 40 岁～74 岁的加入东大阪市国民健康保险的人士 ◆内容：血液检查、血压测量、验尿、身体测量、问诊</p>	<p>とくていけんしん 特定健診 とくていけんこうしんさ じしん けんこうじょうたい はあく たいせつ けん 特定健康診査は、自身の健康状態を把握するための大切な健 しん 診です。 とくていけんしん さいだい まん えん けんさ ねん かいむりょう う 特定健診では、最大 1 万 2000 円の検査が年に 1 回無料で受け たいしやうしや がつ がつ とくていけんこうしんさじしんけん られます。対象者には、4 月～5 月に特定健康診査受診券を そうふ じゆしんけん ゆうこうぎけん らいねん がつ にち にち 送付しています。受診券の有効期限は来年 3 月 31 日（日）です。 たいしやう こんねんど さい さい ひがしおおさかしこくみんけんこうほけん かにゆう ◆対象：今年度 40 歳～74 歳の東大阪市国民健康保険に加入 かた の方 ないやう けつえきけんさ けつあつそくてい けんじょう しんたいけいそく もんしん ◆内容：血液検査、血圧測定、検尿、身体計測、問診</p>
--	---

咨询处：保险管理課 TEL 06-4309-3051 / FAX 06-4309-3806  
 問合せ先：保険管理課